

## ENGLISH TRANSLATION

The Honorable Mary A. McLaughlin  
United States District Court  
for the Eastern District of Pennsylvania  
U.S. Courthouse  
601 Market Street, Room #13614  
Philadelphia, PA 19106-1723

May 15, 2009

Dear Judge McLaughlin,

We are the victims of the terror act that happened in Beslan, Russia, in September 2004, when a group of armed terrorists held more than 1,100 people, including nearly 800 children, hostage at a school. On the third day of the standoff, Russian security forces stormed the building using tanks and heavy weapons. A series of explosions shook the school, followed by a fire which engulfed the building and a chaotic gun battle between the hostage-takers and the security forces. Ultimately, at least 334 hostages were killed, including 186 children. Hundreds more were wounded or reported missing.

Andrew Mogilyansky and International Foundation for Terror Act Victims, which he established and ran, raised over \$1.2 Million dollars which were distributed among the victims families. This substantial assistance came in the first post-attack weeks, when it was the most critical and often life-saving. In the months following the attack, it allowed us to afford extensive medical treatments and lengthy rehabilitation for our children.

We are forever grateful to Andrew Mogilyansky and International Foundation for Terror Act Victims for the help they provided us during that horrific time. Andrew's good deeds prove that he is one of the most good-hearted, compassionate and caring people. In the time when the whole world stood awestruck and felt sorry for the victims of Beslan massacre, he is one of few people that actually did a lot to help. And his help meant the world to us. Andrew will always be in our hearts and prayers.

Respectfully,

Followed by 28 signatures:

/Signature/  
Gioeva, Nonna Kabekovna  
83/1 – 31 Kutuzova Street  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 64-14-05

/Signature/

Gutsaeva, Valentina Petrovna  
33 Plieva Street, Apt. 15  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-13-91

/Signature/

Atabekyan, Lavrentiy Aramanesovich  
200/3 Pervomayskaya Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-62-44

/Signature/

Sikoyev, Anatoliy  
153/2 Pervomayskaya Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-43-00

/Signature/

Dzagoeva, Nadezhda Silivanovna  
10-3 Katsaeva Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-21-97

/Signature/

Kachmazova, Rita Andreyevna  
10-3 Katsaeva Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-21-97

/Signature/

Kadalaeva, Zoya I.  
6a Viliamsa Street  
Mikhailovskoye, Russia  
Tel.: 867-273-10-17

/Signature/

Pliev, Enver Sultanovich  
185 Lenina Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 8867-373-61-55

/Signature/

Varzieva, Alla Khadzhamurzova  
75/15 Kominterna Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-48-10

/Signature/

Kalagova, Zhanna Aleksandrovna  
31 Kominternna Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-25-90

/Signature/

Tsagaraeva, Berta Batrbekovna  
7/2 Dzhanaeva Per.  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-27-23

/Signature/

Guseynova, Lana Eduardovna  
204 Pervomayskaya Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 8-867-373-63-10

/Signature/

Kallagova, Viktoriya  
158 Kominternna Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 8-867-373-26-73

/Signature/

Kallagova, Olga Taymurazovna  
158 Kominternna Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 8-867-373-26-73

/Signature/

Kachmazov, Alan Dzambalanovich  
10 Katsaeva Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 8-962-746-21-14

/Signature/

Kadalaev, Albert Khadzibatyrovich  
45/35 Nikolaeva Street  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 8-918-823-3569

/Signature/

Kargiev, Igor Kazbekovich  
26 Nedvizhaya Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 4-68-26

/Signature/

Khubulova, Svetlana Batrazovna  
37 Stepnaya Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-64-38

/Signature/

Gioeva, Yana Ruslanovna  
83 Kutuzova Street  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 64-14-05

/Signature/

Lubulov, Batraz Nikolaevich  
37 Stepnaya Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 3-64-38

/Signature/

Peliraeva, Zalina Slavikovna  
5 Dosaeva Street, Apt. 132  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 57-13-04

/Signature/

Abaeva, Lyudimla Dzambulatova  
83 Kutuzova Street, Building 1, Apt. 42  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 64-14-50

/Signature/

Zangieva, Maya Urusnevna  
10 Molodezhnaya Street, Apt. 7  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 51-52-05

/Signature/

Kargiev, Murat Kazbekovich  
59 Markusa Street, Apt. 9  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 54-24-09

/Signature/

Kozyreva, Irina Borisovna  
28 Dovatora Street  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 52-56-21

/Signature/

Batsieva, Larisa Valentinovna  
59 Markusa Street, Apt. 9  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 54-24-09

/Signature/

Kargieva, Zareta Taukhanovna  
26 Nedvizhaya Street  
Beslan, Russia  
Tel.: 4-68-26

/Signature/

Abaeva, Anzhela Kazbekovna  
83/1 Kutuzova Street, Apt. 42  
Vladikavkaz, Russia  
Tel.: 64-14-50

The Honorable Mary A. McLaughlin  
United States District Court  
for the Eastern District of Pennsylvania  
U.S. Courthouse  
601 Market Street, Room #13614  
Philadelphia, PA 19106-1723

29 мая 2009 г.

Уважаемая судья МакЛогхлин,

Мы – жертвы террористического акта, который произошел в Беслане, Россия, в сентябре 2004 года, когда группа вооруженных террористов захватила в школе более чем 1,100 заложников, включая около 800 детей. На третий день противостояния российские спецслужбы штурмовали школу, используя танки и другое тяжелое вооружение. В результате серии взрывов, последовавшего за ними пожара и хаотической перестрелки были убиты как минимум 334 заложника, включая 186 детей. Сотни других были ранены или числятся без вести пропавшими.

Андрей Могиланский и Международный Фонд Помощи Жертвам Террора, который он создал и возглавил, собрал более 1,2 миллиона долларов, которые были переданы жертвам этого теракта и их семьям. Эта помощь пришла в первые же недели после трагедии, когда она была столь нужна и когда порой от нее зависело спасение человеческой жизни. В последующие после теракта месяцы, эти средства позволили нашим детям получать дальнейшую медицинскую помощь и проходить дальнейшую реабилитацию.

Мы всегда будем благодарны Андрею Могиланскому и его фонду за помощь, оказанную нам в это ужасное время. Деятельность Андрея Могиланского доказывает, что он – один из самых добросердечных и небезразличных людей. В то время, как весь мир был шокирован трагедией в Беслане и лишь высказывал свои сочувствия, Андрей был одним из немногих, который реально помогал делом. Для нас это значило очень много, и этот человек всегда останется в наших сердцах и молитвах.

С уважением,

Подпись:

  
\_\_\_\_\_

Имя, адрес, телефон:

Тимова Жанна Казбековна  
г. Владикавказ Кутузова  
№83/1-31 тел. 64-14-05

Подпись:

Мурез

Имя, адрес, телефон:

Гучаева Валентина  
Венерова  
3-13-91 г. Беслан, ул. Тимеева 33 кв. 15

Подпись:

Абдул

Имя, адрес, телефон:

Надемен Лаврентий  
Арамаисович 3-62-44  
Терюсмайскал 200/3

Подпись:

Самуц

Имя, адрес, телефон:

Сикоев Анатолий  
Владимирович 3-43-00  
Первомайская 153/2

Подпись:

Имя, адрес, телефон:

Фзагоева Надежда Силвановна  
г. Беслан ул. Козаева 10-3  
3-21-97

Подпись:

Риза

Имя, адрес, телефон:

Жамазова Рима Андреевна  
г. Беслан ул. Козаева 10-3  
тел. 3-21-97.

Подпись:



Имя, адрес, телефон:

Каджалова Зода Н.  
с. Михайловское ул. Вильямса 69  
Тел. 8672-73-10-14

Подпись:



Имя, адрес, телефон:

Джев Жебр. Суриганов  
88673736155  
г. Турсун, ул. Ленина, 185

Подпись:



Имя, адрес, телефон:

Варкисова Сима Каджимурзое  
ул. Коммутерна 75/15  
3-48-10

Подпись:



Имя, адрес, телефон:

Каламова Намина Ахмедовна  
ул. Коммутерна д 31  
3-25-90

Подпись:



Имя, адрес, телефон:

Мазароева Форта Гюмрбековна  
г. Турсун, пер. Джамалова 7/2  
3-27-23



Подпись:



Имя, адрес, телефон:

Гусейнова Лана Зуфаровна  
г. Беслан ул. Первомайская 204  
88673736310

Подпись:



Имя, адрес, телефон:

Кашанова Викторине  
Таймуразовна г. Беслан ул.  
Кашинтерна 158 88673732673

Подпись:

Кашанова

Имя, адрес, телефон:

Кашанова Ольга Таймуразовна  
г. Беслан ул. Кашинтерна 158  
88673732673

Подпись:

Кашин

Имя, адрес, телефон:

Кашин Аман Дзамболатович  
г. Беслан ул. Кашеева 10  
8962-746-21-14

Подпись:



Имя, адрес, телефон:

Кадиев Аидерт  
Кадиевичев г. Владикавказ  
ул. Николаева 45/35  
г. 8918 823 3569.

Подпись:

Карим

Имя, адрес, телефон:

Карим Ибрагимович  
Беслан ул. Недвижас 1626  
Тел. 4-68-26.

Подпись:

Хвост

Имя, адрес, телефон:

Хубулова Светлана Батраевна  
Беслан ул. Стенная 37  
Тел. 3-64-38

Подпись:

С. Рака

Имя, адрес, телефон:

Гюева Яна Руслановна  
Владикавказ ул. Рутузова 83  
тел. 641405

Подпись:

Хуб

Имя, адрес, телефон:

Хубулов Батраз Николаевич  
Беслан ул. Стенная 37  
Тел. 3-64-38

Подпись:

Эми

Имя, адрес, телефон:

Эмирова Залиха Салимовна  
Владикавказ ул. Косовы 5 кв. 132  
Т. 57-13-04

Подпись:

Абдиев

Имя, адрес, телефон:

Абдиева Людмила Джамиловна  
Владикавказ ул. Гумилева  
д. 83кор 1 кв 42 тел. 84-14-50.

Подпись:

Замиев

Имя, адрес, телефон:

Замиев Мал Зуешкиа  
Владикавказ ул. Молодежная  
д. 10 кв 7. тел. 51-52-05.

Подпись:

Кариев

Имя, адрес, телефон:

Кариев Мурис Кадыбаев  
Владикавказ ул. Маршала  
д. 59 кв 9. тел. 54-24-09.

Подпись:

Козырева

Имя, адрес, телефон:

Козырева Ирина Борисовна  
Владикавказ ул. Фохадорова д. 28 кв 2б.  
тел. 52-58-21.

Подпись:

Бониев

Имя, адрес, телефон:

Бониева Лариса Валентиновна  
Владикавказ ул. Маршала 59 кв 9  
тел. 54-24-09

Подпись:

Аман

Имя, адрес, телефон:

Арсланбаева Зарина Байжановна  
г. Бишкек ул. Шейкенаева кв. 26  
тел. 4-68-28.

Подпись:

Аман

Имя, адрес, телефон:

Аманбаева Аманжол Казбековна  
Владикавказ ул. Кутузова  
83/1 кв. 42 тел. 64-14-50

Подпись:

\_\_\_\_\_

Имя, адрес, телефон:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись:

\_\_\_\_\_

Имя, адрес, телефон:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись:

\_\_\_\_\_

Имя, адрес, телефон:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_